

# Michel Walter Pharand

## CURRICULUM VITAE

**Email address:** michelpharand@yahoo.com  
**Home address:** 23 Charles Street, Kingston, ON, K7K 1V3, Canada  
**Home telephone:** 613 634 1432  
**Editing website:** www.pharandediting.com

---

### Education

B.A. English (Honours), minor in Classics University of Ottawa 1974  
M.A. English Literature University of Ottawa 1978  
Ph.D. Comparative Literature, minor in Drama Penn State University 1990

### Most Recent Research Appointments

Queen's University, Kingston, Ontario, Canada:

May 2010 – Nov 2015 Adjunct Associate Research Professor of Arts and Science  
July 2009 – Nov 2015 Director, the Disraeli Project  
Sept 2007 – June 2009 Director Designate, the Disraeli Project

### Current Editorial Positions

2016— Copy Editor University of Toronto Press  
2016— Copy Editor American Journal Experts (Durham, North Carolina)  
2016— Copy Editor Bay Area Legal Services, Inc. (Tampa, Florida)  
2016— Copy Editor *Studies in Canadian Literature / Études en littérature canadienne*  
2014— International Editor *New Korean Journal of English Language and Literature* (Busan)  
2014— Advisory Editor Bernard Shaw and His Contemporaries series (Springer/Palgrave)  
2005— Advisory Editor *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* (ELT Press)  
2001— Advisory Editor Broadview Editions series (Broadview Press); see Appendix A, p. 26

### Previous Editorial Positions

2010–2016 Editor *International Shaw Society Newsletter* (online annually)  
2007–2015 General Editor *Benjamin Disraeli Letters* series (University of Toronto Press)  
2008–2016 General Editor *SHAW: The Journal of Bernard Shaw Studies* (Penn State Press)  
2006–2007 Co-General Editor *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* (Penn State Press)  
1996–2001 Features Editor *Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* (Oxford)  
1989–1996 Advisory Editor *Focus on Robert Graves and His Contemporaries*

## Teaching Positions

- 2006–  
2007      **Foreign Professor:** Graduate School of Humanities, Kobe University, Kobe, Japan  
Faculty of Letters:  
 Poets of the Great War, The American Dream in History and Literature,  
 Romantic and Victorian Poetry, F. Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby*,  
 Bernard Shaw's *Pygmalion* and *My Fair Lady* (graduate seminar),  
 Bernard Shaw's *Mrs Warren's Profession* (graduate seminar)  
General Education:  
 Oral I: Law, Economics, Business Administration, Human Development, Science;  
 Oral I & II: Technology; Oral II: Developmental Science; Reading II: Letters;  
 Public Speaking
- 2004–  
2006      **Foreign Professor:** Department of English, Hokkaido Bunkyo University, Eniwa, Japan  
Theatre and Drama:  
 Senior Seminar in Theatre Arts I (Improvisation) and II (Performance),  
 Introduction to Dramatic Literature, English Through Drama  
Communicative English:  
 Communicative English I (Elementary) and II (Intermediate), Public Speaking,  
 Intermediate Composition, Open Town Lectures (English for the Community)
- 1999–  
2002      **Lecturer:** Department of Theatre, University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada  
 Modern Theatre History I (18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries)  
 Modern Theatre History II (20<sup>th</sup> Century)
- 1997–  
2002      **Lecturer:** Department of English, University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada  
 Workshop in Essay Writing, Technical Report Writing,  
 Literature and Ideology, Literature and Composition I: Prose Fiction
- 1994–  
1997      **Foreign Professor:** The Graduate School, Kansai Gaidai University, Osaka, Japan  
 Area Studies: Britain, Introduction to British Fiction, The Genres of Literature,  
 The Epic Hero, World Mythology, History of Literary Criticism (graduate seminar)
- 1991–  
1994      **Assistant Professor and CLTA:** Dep. of English, Univ. of Toronto, Toronto, ON, Canada  
 Fiction 1900–1960, Major British Writers, Introduction to English Studies,  
 Poetry in English Since 1960, Post-Colonial Literatures
- 1990–  
1991      **Assistant Professor:** Dep. of English, State University of New York at Canton, NY, USA  
 Expository Writing, Approaches to Literature,  
 World Literature II: 17<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> Centuries
- 1982–  
1990      **Instructor:** Dep. of Comparative Literature, Penn State University, Univ. Park, PA, USA  
 Values of the Western Cultural Heritage, Modern Science and Human Values,  
 The Development of Literary Humor, The Forms of World Literature,  
 World Cultures and Literatures, Myths and Mythologies, Elementary French
- 1979–  
1980      **Assistant Lecturer:** Dep. of Modern European Languages, University of Mosul, Mosul, Iraq  
 Grammar & Composition, Renaissance Drama, Metaphysical Poetry, 18th-Century Comedy

### Visiting Research Positions

- 2002–04 Department of English, U of South Carolina, Columbia, SC, USA: August 2002 to March 2004  
 1998 Department of Comparative Literature, U of Georgia, Athens, GA, USA: January to June 1998  
 1997 The Robert Graves Trust and Archive, St John’s College, U Oxford, UK: April to June 1997

### Theatre and Drama

- Director: • *Peanuts!* (17 December 2004), Hokkaido Bunkyo University student musical  
 • *Honk!* (16 December 2005), Hokkaido Bunkyo University student musical  
 both performed at Eniwa Town Hall, Eniwa, Hokkaido, Japan
- Instructor: • English Through Drama, Introduction to Dramatic Literature, Senior Seminar in  
 Theatre Arts: Hokkaido Bunkyo University, 2004–06  
 • Modern Theatre History I and II: University of Ottawa, 1999–2002
- Adjudicator: Ottawa Fringe Festival 2002, Ottawa, ON, 21–30 June 2002
- Performer: • *Summer and Smoke* by Tennessee Williams, Ottawa Little Theatre, 4–21 Nov 1981  
 • *Don’t Despair, Fonctionnaire* by Chris Burke, Ottawa Little Theatre, 3–20 Feb 1982  
 • *Napoli* by August Bournonville, National Ballet of Canada, National Arts Centre,  
 Ottawa, ON, 1–3 June 1982 [supernumerary]  
 • *Overruled* by Bernard Shaw, Festival Rehearsal Hall, Niagara-on-the-Lake,  
 ON, 23 July 2016 [stage reading]

### Languages

English and French: native fluency (bilingual)

Italian: fair speaking, reading and comprehension skills

**Translation** (see Appendix C, p. 32)

## Grants, Awards, Scholarships, Fellowships

- 2016 Robert Lowry Patten Award (for the best recent work in nineteenth-century British literary studies), for *Benjamin Disraeli Letters, Volume X: 1868* (University of Toronto Press, 2014)  
\$2,000 (to the five volume editors)
- 2013 Awards to Scholarly Publications Program Publication Grant  
Federation for the Humanities and Social Sciences, Ottawa, ON, Canada  
\$8,000 (to U of Toronto P) for *Benjamin Disraeli Letters, Volume X: 1868* (UTP, 2014)
- 2012 Andrew W. Mellon Foundation Grant  
The Andrew W. Mellon Foundation, New York City, NY, USA  
\$95,000 for 2012–2014 (2 years)
- 2011 Awards to Scholarly Publications Program Publication Grant  
Federation for the Humanities and Social Sciences, Ottawa, ON, Canada  
\$8,000 (to U of Toronto P) for *Benjamin Disraeli Letters, Volume IX: 1865–1867* (UTP, 2013)
- 2011 Standard Research Grant  
Social Science and Humanities Research Council of Canada, Ottawa, ON, Canada  
\$80,462 for 2011–2014 (3 years)
- 2010 Andrew W. Mellon Foundation Grant  
The Andrew W. Mellon Foundation, New York City, NY, USA  
\$357,000 for 2010–2012 (2 years)
- 2008 Awards to Scholarly Publications Program Publication Grant  
Federation for the Humanities and Social Sciences, Ottawa, ON, Canada  
\$8,000 (to U of Toronto Press) for *Bernard Shaw and His Publishers* (UTP, 2009)
- 1999 Andrew W. Mellon Fellowship  
The Andrew W. Mellon Foundation, New York City, NY, USA  
\$1,000 to spend June 1999 at the Harry Ransom Center, University of Texas at Austin
- 1982 Edwin Erle Sparks Graduate Fellowship  
The Pennsylvania State University, University Park, PA, USA  
tuition and teaching remission for 1983–84
- 1975 Ontario Graduate Scholarship, Province of Ontario, Canada  
funds applied toward tuition for M.A. studies at University of Ottawa
- 1971 Ontario Scholarship, Province of Ontario, Canada  
\$1,000

**Research and Travel Awards**

- 2016 Travel Allowance (to accept the Robert Lowry Patten Award), Queen's University, Canada
- 2016 Shaw Symposium Keynote Speaker Travel Grant, International Shaw Society, USA
- 2015 *SHAW Journal* Editor Travel Grant, International Shaw Society, USA
- 2014 *SHAW Journal* Editor Travel Grant, International Shaw Society, USA
- 2013 *SHAW Journal* Editor Travel Grant, International Shaw Society, USA
- 2011 Conference Travel Allowance, Queen's University, Canada
- 2009 Conference Travel Allowance, Queen's University, Canada
- 2006 Research Travel Allowance, Kobe University, Japan
- 2005 Research Travel Allowance, Hokkaido Bunkyo University, Japan
- 2004 Research Travel Allowance, Hokkaido Bunkyo University, Japan
- 2001 Academic Development Research Grant, University of Ottawa, Canada
- 2000 Academic Development Research Grant, University of Ottawa, Canada
- 1999 Academic Development Research Grant, University of Ottawa, Canada
- 1996 Research Travel Allowance, Kansai Gaidai University, Japan
- 1995 Research Travel Allowance, Kansai Gaidai University, Japan
- 1994 Research Travel Allowance, Kansai Gaidai University, Japan
- 1992 Humanities and Social Sciences Committee Conference Travel Grant, U of Toronto
- 1991 Faculty/Staff Development Award, SUNY College of Technology at Canton, USA

## Publications: Books

- 2016 *Bernard Shaw on Religion* (editor)  
 (in The Critical Shaw series)  
 New York, NY: RosettaBooks  
 ISBN 978-0-7953-4896-9 (paper) 310 pp. [print-on-demand]  
[www.rosettabooks.com](http://www.rosettabooks.com)
- 2015 *Lord Beaconsfield and Sir John A. Macdonald. A Political and Personal Parallel* (editor)  
 Montreal, QC, and Kingston, ON:  
 Queen's Policy Studies Series / McGill-Queen's University Press, 2015  
 ISBN 978-1-55339-438-9 (paper) 84 pp. [600 copies]  
[www.mqup.ca](http://www.mqup.ca)
- 2014 *Benjamin Disraeli Letters, Volume X: 1868* (general editor)  
 (in the Benjamin Disraeli Letters series)  
 Toronto, ON: University of Toronto Press, 2014  
 ISBN 978-1-4426-4859-3 (cloth) 526 pp. [400 copies]  
[www.utppublishing.com](http://www.utppublishing.com)  
 recipient of the Robert Lowry Patten Award for 2016
- 2013 *Benjamin Disraeli Letters, Volume IX: 1865–1867* (general editor)  
 (in the Benjamin Disraeli Letters series)  
 Toronto, ON: University of Toronto Press, 2013  
 ISBN 978-1-4426-4546-2 (cloth) 533 pp. [400 copies]  
[www.utppublishing.com](http://www.utppublishing.com)
- 2009 *Bernard Shaw and His Publishers* (editor)  
 (in the Selected Correspondence of Bernard Shaw series)  
 Toronto, ON: University of Toronto Press, 2009  
 ISBN 978-0-8020-8961-8 (cloth) 243 pp. [450 copies]  
[www.utppublishing.com](http://www.utppublishing.com)
- 2001 *The Greek Myths* by Robert Graves (editor)  
 (in The Carcanet Robert Graves Programme)  
 Manchester, UK: Carcanet Press, 2001  
 ISBN 1-85754-480-3 (cloth) 793 pp. [500 copies]  
[www.carcanet.co.uk](http://www.carcanet.co.uk)
- 2000 *Bernard Shaw and the French* (author)  
 (in the Florida Bernard Shaw series)  
 Gainesville, FL: University Press of Florida, 2000  
 ISBN 0-8130-1828-5 (cloth) 412 pp. [730 copies]  
[www.upf.com](http://www.upf.com)

### Publications: Book Chapters

- [2017] “Shaw’s Salvation Trilogy: *Man and Superman, John Bull’s Other Island, Major Barbara*.” *Bernard Shaw’s Marriages and Misalliances*. Ed. Robert A. Gaines. Springer/Palgrave Macmillan (forthcoming 2017)
- 2015 “Publishers and Publishing.” *George Bernard Shaw in Context*. Ed. Brad Kent. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2015: 175–182.
- 2003 “Greek Myths, White Goddess.” *Graves and The Goddess: Essays on Robert Graves’s The White Goddess*. Ed. Ian Firla and Grevel Lindop. London: Associated U Presses, 2003: 183–191.
- 1998 “Bernard Shaw’s Bonaparte: Life Force or Death Wish?” *Shaw and Other Matters: A Festschrift for Stanley Weintraub*. Ed. Susan Rusinko. London: Associated University Presses, 1998: 41–52.
- 1993 “An ‘English Authority on French Literature’: Richard Aldington’s Secret Avocation.” *Richard Aldington: Essays in Honour of the Centenary of his Birth*. Ed. Alain Blayac and Caroline Zilboorg. Montpellier: Université Paul-Valéry, 1993: 65–74.

### Publications: Journal Articles

- 2015 “Faces of Empire.” *The Dorchester Review* 5.1 (Spring/Summer 2015): 41–44.
- 2007 “Getting Published: Grant Richards and the Shaw Book.” *SHAW* 27 (2007): 69–86.
- 2007 “The American Dream in American History and Literature.” *Bulletin of the Faculty of Letters of Kobe University* [Kobe, Japan] 34 (March 2007): 47–84.
- 2006 “Poetic Mythography: The Genesis, Rationale and Reception of *The Greek Myths*.” *Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 3.1 (2006): 47–59.
- 2005 “Man and Businessman: Bernard Shaw and his Publishers.” *Bernard Shaw Studies* [Nisshin, Japan] 8 (2005): 1–34.
- 2005 “Robert Graves and the ‘Post-Catastrophic Comedy’ of *But It Still Goes On*.” *Journal of Hokkaido Bunkyo University* [Eniwa, Japan] 6 (March 2005): 39–50.
- 2004 “Billions of Letters.” *The Independent Shavian* [New York] 42.3 (2004): 64–73.
- 2004 “Dionysian Shaw.” *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 24 (2004): 1–10.
- 2002 “Bernard Shaw’s *Saint Joan* on the Continent: Jeanne in Paris and Giovanna in Rome.” *The Shavian* [London] 9.4 (Winter 2002–03): 8–15.
- 2001 “Critiquing the Churchwarden: Robert Graves and T.S. Eliot” (Part Two). *Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 2.3/4 (May 2001): 309–321.

- 1999 “Critiquing the Churchwarden: Robert Graves and T.S. Eliot” (Part One).  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 2.2 (June 1999): 191–202.
- 1998 “A Flash of Lightning and a Crown of Jewels: Robert Graves and Basanta Mallik.”  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 2.1 (December 1998): 44–55.
- 1998 “The Siren on the Rock: Bernard Shaw vs. Sarah Bernhardt.” *SHAW* 18 (1998): 33–44.
- 1997 “Avoiding the Psychoanalytic Confession-Box: Robert Graves and W. H. R. Rivers.”  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 1.4 (1997): 387–397.
- 1997 “‘In the Irish-Sufic Tradition’: Robert Graves and Idries Shah.”  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 1.3 (June 1997): 305–317.
- 1996 “The Mythophile and the Mycophile: Robert Graves and R. Gordon Wasson.”  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 1.2 (December 1996): 204–215.
- 1996 “Bernard Shaw, Proto-Existentialist: ‘Don Juan in Hell’ and Jean-Paul Sartre’s *Huis clos*.”  
*Journal of Inquiry and Research* [Osaka, Japan] 64 (August 1996): 59–70.
- 1996 “‘A Great Deal to be Grateful For’: Robert Graves and Edward Marsh.”  
*Gravesiana: The Journal of the Robert Graves Society* 1.1 (June 1996): 52–58.
- 1996 “The River-God and The Thinker: Auguste Rodin Reinvents Bernard Shaw.”  
*Journal of Inquiry and Research* [Osaka, Japan] 63 (February 1996): 137–152.
- 1995 Ritual and Romance: Symbolism and Subtext in Tennessee Williams’s *The Glass Menagerie*.” *Journal of Inquiry and Research* [Osaka, Japan] 62 (July 1995): 115–128.
- 1995 “Liaisons Ténébreuses: Bernard Shaw and French Theatre.”  
*Journal of Inquiry and Research* [Osaka, Japan] 61 (January 1995): 81–104.
- 1994 “‘Personal Neurasthenia’: Eros and Thanatos in the Poetry of Lawrence Durrell.”  
*Deus Loci: The Lawrence Durrell Journal* 3, New Series (1994): 98–112.
- 1994 “The Road to Salvation: Mythological and Theological Intertextuality in Rohinton Mistry’s *Such a Long Journey*.” *Open Letter* [Toronto] 8 (Winter 1994): 107–116.
- 1992 “Eros Agonistes: The Decay of Loving in Lawrence Durrell’s *Alexandria Quartet*.”  
*Deus Loci: The Lawrence Durrell Journal* 1, New Series (1992): 61–71.
- 1992 “From Shavian Warrior to Gallic Waif: Bernard Shaw’s *Saint Joan* on the French Stage.”  
*Text and Presentation: Journal of the Comparative Drama Conference* 12 (1992): 75–81.
- 1991 “Above the Battle? Bernard Shaw, Romain Rolland, and the Politics of Pacifism.”  
*SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 11: *Shaw and Politics* (1991): 169–183.



- 1991 “Shaw’s Life Force and Bergson’s *élan vital*: A Question of Influence.” *Cahiers Victoriens et Édouardiens* 33 (April 1991): 87–101.
- 1988 “Iconoclasts of Social Reform: Eugène Brieux and Bernard Shaw.” *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 8 (1988): 97–104.

### **Publications: Book Reviews**

- [2017] “The Man Who Would be Jewish.” *Disraeli: The Novel Politician* by David Cesarani. *Cercles: revue pluridisciplinaire du monde anglophone* 36 (2016) and online at The Victorian Web at <http://www.victorianweb.org>. (forthcoming 2017)
- 2016 “Augustin Hamon for the Defense.” *Correspondance George Bernard Shaw – Augustin Hamon. III – Le Bout du chemin (1926–1950)* (Brest: Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Université de Bretagne Occidentale, 2015), ed. Patrick Gagliou. *SHAW* 36.2 (Dec 2016): 333–338.
- 2015 “GBS and the Impossibilist.” *George Bernard Shaw et Augustin Hamon: les premiers temps d’une correspondance (1893–1913)*. 4 vols. (Lille: Presses universitaires du Septentrion, 2000); and *Correspondance George Bernard Shaw – Augustin Hamon. II – Les années médianes (1914–1925)* (Brest: Centre de Recherche Bretonne et Celtique, Université de Bretagne Occidentale, 2014), ed. Patrick Gagliou. *SHAW* 35.2 (Dec 2015): 273–277.
- 2015 “George Moore, Polymath.” *George Moore: Influence and Collaboration*, ed. Ann Heilmann and Mark Llewellyn (U of Delaware P, 2014). *ELT* 58.3 (2015): 428–431.
- 2015 “Flights and Footlights.” *The Life of Robert Loraine: The Stage, the Sky, and George Bernard Shaw* by Lanayre D. Liggera (U of Delaware P, 2013). *ELT* 58.1 (2015): 117–120.
- 2014 “Appropriating the Bard.” *Shakespeare’s Surrogates: Rewriting Renaissance Drama* by Sonya Freeman Loftis (Palgrave Macmillan, 2013). *SHAW* 34 (2014): 214–216.
- 2014 “George Moore Redux.” *George Moore: Across Borders*, ed. Christine Huguet and Fabienne Dabrigeon-Garcier (Rodopi, 2013). *ELT* 57.2 (2014): 280–284.
- 2013 “George Moore on the Margins.” *George Moore: Dublin, Paris, Hollywood*, ed. Conor Montague and Adrian Frazier (Irish Academic Press, 2012). *ELT* 56.4 (2013): 536–539.
- 2013 “An Enchanted World.” *Edward Thomas: Prose Writings: A Selected Edition. Vol. II: England and Wales*, ed. Guy Cuthbertson and Lucy Newlyn (Oxford UP, 2011). *ELT* 56.1 (2013): 119–22.
- 2012 “Shaw’s Mexican Disciple.” *You Have Nothing to Learn from Me: A Literary Relationship Between George Bernard Shaw and Rodolfo Usigli* by Ramón Layera and Katie Gibson (Miami U Libraries, 2011). *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 32 (2012): 190–193.
- 2012 “Shaw and Militant Irish Socialism.” *Shaw, Synge, Connolly, and Socialist Provocation* by Nelson O’Ceallaigh Ritschel (UP of Florida, 2011). *ELT* 55.4 (2012): 522–525.

- 2012 “Remembered Youth.” *Edward Thomas: Prose Writings: A Selected Edition. Volume I: Autobiographies*, ed. Guy Cuthbertson (Oxford UP, 2011). *ELT* 55.1 (2012): 106–109.
- 2010 “‘Educate, Permeate, Irritate.’” *Bernard Shaw as Artist-Fabian* by Charles A. Carpenter (UP of Florida, 2009). *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 53.4 (2010): 494–496.
- 2010 “Shaw the Political Pragmatist.” *Shaw’s Controversial Socialism* by James Alexander (UP of Florida, 2009). *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 53.3 (2010): 376–379.
- 2009 “Shaw Lives!” *Shaw Festival Production Record 1962–2007*, ed. L. W. Conolly and Jean German (The Shaw Festival and Mosaic Press, 2008). *SHAW* 29 (2009): 215–216.
- 2009 “The Great Adult Review.” *Austin Harrison and the “English Review”* by Martha S. Vogeler (U of Missouri P, 2008). *ELT* 52.4 (2009): 489–492.
- 2009 “No Mere Potboilers.” *Spellbound, George Gissing. Vol. One: The Storyteller. Vol. Two: A Twenty-First Century Reappraisal*, ed. Christine Huguet (Equilibris, 2008). *ELT* 52.1 (2009): 95–97.
- 2008 “Epistemology of the Home.” *Domestic Modernism, The Interwar Novel, and E. H. Young* by Chiara Briganti & Kathy Mezei (Ashgate, 2006). *Modern Language Review* 103.1 (2008): 211–212.
- 2008 “Culture Under Pressure.” *Victorian Literature and Culture* by Maureen Moran (Continuum, 2006). *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 51.1 (2008): 109–112.
- 2007 “International Impressions.” *George Moore: Artistic Visions and Literary Worlds*, ed. Mary Pierson (Cambridge Scholars P, 2006). *ELT* 50.4 (2007): 474–477.
- 2007 “The Intelligent Heart.” *Bernard Shaw: A Life* by A. M. Gibbs (UP of Florida, 2005). *Modern Language Review* 102.4 (2007): 1149–1150.
- 2007 “Peter Pan at 100.” *J. M. Barrie’s Peter Pan In and Out of Time: A Children’s Classic at 100*, ed. Donna R. White and C. Anita Tarr (Scarecrow Press, 2006). *ELT* 50.2 (2007): 226–229.
- 2006 “The Otherness of French Actresses.” *The French Actress and her English Audience* by John Stokes (Cambridge UP, 2005). *ELT* 49.4 (2006): 445–449.
- 2006 “An Inestimable Debt.” *The British Library Catalogue of George Bernard Shaw Papers*, ed. Anne Summers (The British Library, 2005). *SHAW* 26 (2006): 226–229.
- 2006 “Raising the Mind Above Itself.” *Lewis Carroll and the Victorian Stage: Theatricals in a Quiet Life* by Richard Foulkes (Ashgate, 2005). *ELT* 49.3 (2006): 356–359.
- 2006 “Sexual and Cultural Theatrical Dissidence.” *Women, Modernism, and Performance* by Penny Farfan (Cambridge UP, 2004). *ELT* 49.2 (2006): 201–205.
- 2005 “GBS and the Tornado.” *Selected Correspondence of Bernard Shaw. Bernard Shaw and Nancy Astor*, ed. J. P. Wearing (U of Toronto P, 2005). *SHAW* 25 (2005): 293–295.

- 2005 “Polysemous Shaw.” *Shaw Shadows: Rereading the Texts of Bernard Shaw* by Peter Gahan (UP of Florida, 2004). *ELT* 48.4 (2005): 459–462.
- 2005 “Prodigal Wit.” *The Poems & Plays of Oliver St John Gogarty*, edited by A. Norman Jeffares (Colin Smythe, 2001). *ELT* 48.2 (2005): 217–220.
- 2004 “Bernard Shaw: Realist, Reformer, Revolutionist.” *Bernard Shaw’s Remarkable Religion: A Faith That Fits the Facts* by Stuart E. Baker (UP of Florida, 2002). *SHAW* 24 (2004): 255–258.
- 2004 “Cultural Nationalism on the Irish Stage.” *T. C. Murray, Dramatist: Voice of Rural Ireland* by Albert J. DeGiacomo (Syracuse UP, 2003). *ELT* 47.2 (2004): 239–242.
- 2002 “Behind the Scenes.” *Shaw’s Theater* by Bernard F. Dukore (UP of Florida, 2000). *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 45.2 (2002): 236–240.
- 2002 “Two on Shaw.” *The Matter with Ireland* by Bernard Shaw, ed. Dan H. Laurence and David H. Greene (UP of Florida, 2001), and *A Bernard Shaw Chronology* by A. M. Gibbs (Palgrave, 2001). *ELT* 45.1 (2002): 111–115.
- 2001 “Cultural Exchange.” *Bloomsbury and France: Art and Friends* by Mary Ann Caws and Sarah Bird Wright (Oxford UP, 2000). *Comparative Literature Studies* 38.2 (2001): 169–173.
- 1997 “Shaw and Freudian Games.” *Bernard Shaw: The Ascent of the Superman* by Sally Peters (Yale UP, 1996). *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 40.1 (1997): 72–77.
- 1995 “Miles Agonistes: Eros into Thanatos.” *Taking It Like a Man: Suffering, Sexuality and the War Poets – Brooke, Sassoon, Owen, Graves* by Adrian Caesar (Manchester UP, 1993). *Focus on Robert Graves and His Contemporaries* 2.3 (1995): 50–51.
- 1994 “Pen Portrait of a Ruthless Revealer.” *Studies in Bernard Shaw* by Jean-Claude Amalric (U Paul-Valéry, 1992). *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 14 (1994): 301–304.
- 1991 “Shaw and the Hose of Commonsense.” *Bernard Shaw’s Book Reviews, Originally Published in the Pall Mall Gazette from 1885 to 1888*, edited by Brian Tyson (Penn State Press, 1991). *Nineteenth Century Prose* 20.1 (1993): 64–68.
- 1990 “Shaw and the Nonconformist Conscience.” *Shaw’s Sense of History* by J. L. Wisenthal (Clarendon P, 1988). *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 10 (1990): 143–147.

### **Publications: Annotated Texts**

- 2012 “Shaw on the Jews.” *SHAW* 32 (2012): 16–30. Two Shaw letters.
- 2011 “Shaw on Reviewing.” *SHAW* 31 (2011): 4–8. Shaw essay.
- 2007 “Shaw on Architecture.” *SHAW* 27 (2007): 6–10. Shaw essay.
- 2004 “Shaw’s Sex Credo.” *SHAW* 24 (2004): 215–220. Shaw letter.
- 1998 “‘Almost Wholly Cerebral’: Richard Aldington on Bernard Shaw.” *SHAW* 18 (1998): 93–100. Aldington essay.
- 1988 “Lettre à une Québécoise.” *Allons-y! Le français par étapes*, ed. Jeannette D. Bragger and Donald B. Rice (Boston: Heinle, 1988): 442–443. Letter in French language textbook.

### **Publications: Bibliographies**

- [2017] “A Selected Bibliography of Writings by Bernard Shaw on Americans and the United States.” *Bernard Shaw and America* by L. W. Conolly. (forthcoming 2017)
- 2014 “A Selected Bibliography of Writings by Bernard Shaw Concerning Health, the Medical Profession, and Related Topics.” *SHAW* 34 (2014): 176–185.
- 2013 “Bibliography.” *Shaw and Feminisms: On Stage and Off*. Ed. D. A. Hadfield and Jean Reynolds. Gainesville: UP of Florida, 2013: 211–224. [Combines (and updates) 2005 and 2004]
- 2005 “A Supplement to ‘A Selected Bibliography of Writings By and About Bernard Shaw Concerning Love, Sex, Marriage, Women, and Related Topics.’” *SHAW* 25 (2005): 257–259.
- 2004 “A Selected Bibliography of Writings By and About Bernard Shaw Concerning Love, Sex, Marriage, Women, and Related Topics.” *SHAW* 24 (2004): 221–235.
- 1997 “Works By and About Bernard Shaw in French, and on Shaw and French Culture and Literature: A Chronological Bibliography.” *Cahiers Victoriens et Édouardiens* 45 (April 1997): 83–114.

### **Publications: Online**

- [2017] “The Great War: A Glossary of Terms,” under consideration by Michael E. Hanlon, website editor for The Great War Society, at [www.thegreatwarsociety.com](http://www.thegreatwarsociety.com)
- 2012 “Benjamin Disraeli and Jewish Disabilities,” at the “Featured Stories” section of *19th Century Jewish Life*, a website maintained by the Jewish Studies program, Eastern Michigan University, at <http://19thcenturyjewishlife.tumblr.com/>
- 2010–16 “International Shaw Society Newsletter” (published in December), at [www.shawsociety.org/ISS-Newsletters.htm](http://www.shawsociety.org/ISS-Newsletters.htm)
- 2005— “A Chronology of Works By and About Bernard Shaw” (updated regularly), at [www.shawsociety.org/ShawChronology.pdf](http://www.shawsociety.org/ShawChronology.pdf)

## Publications: Miscellaneous

- [2017] Essay on Bernard Shaw's *Androcles and the Lion*, Shaw Festival house programme, 2017. (forthcoming)
- 2015 "Disraeli: One letter at a time." *The Kingston Whig-Standard* (26 March 2015): A5.
- 2014 "The Canadian Disraeli: When Sir John A. met Lord Beaconsfield." *National Post* [Canada] (16 May 2014): A11. Reprinted (with additions) as "Sir John A.: 'the Canadian Disraeli'." *The Kingston Whig-Standard* [Canada] (6 June 2014): A6.
- 2014 "Introduction." *Benjamin Disraeli Letters, Volume X: 1868* (2014): viii–xxii.
- 2013 "Introduction." *Benjamin Disraeli Letters, Volume IX: 1865–1867* (2013): ix–xxii.
- 2007 "Foreword." *The Letters of Bernard Shaw to The Times, 1898–1950*, ed. Ronald Ford (Irish Academic Press, 2007): ix.
- 2006 "Sin Respiración" ("Breathless"). *The Da Vinci Code* by Dan Brown (Doubleday 2003). *UBER Magazine* [San José, Costa Rica], (September 2006): 10. (in Spanish translation)
- 1987 *Myths and Mythologies: The myths of non-Western cultures based on selected mythologies from around the world* (Penn State University, Department of Distance Education, 1987, rev. 1992). Instructional booklet for an undergraduate course.
- 1978–79 Translations (from French) of essays on classical music for the Canadian Music Council, Ottawa, ON, Canada, in *MusiCanada* 36 (August 1978) and *MusiCanada* 39 (June 1979)
- 1976–79 Poems in *The Aesthete, The Fulcrum, Valley Reeds, Pitoune, and Transitions and interlinear after-thoughts*, Ottawa, ON, Canada, 1976–79

## Conference Presentations

- [2017] "The Breton Anarchist and the Irish Socialist," Bridges Across Cultures: Third International Conference on the Arts and Humanities, Vasto, Italy, June 2017. (forthcoming)
- 2015 "Shaw's American Publishers," Shaw in New York: The Manhattan Shaw Conference, Fordham University at Lincoln Center, New York City, NY, 18 October 2015.
- 2015 "Pygmalion in Paris." Twelfth Annual Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 26 July 2015.
- 2015 "Disraeli's Duality: 'Christianity is completed Judaism'," Bridges Across Cultures: Second International Conference on the Arts and Humanities, The International Studies Institute, Florence, Italy, 5 July 2015.
- 2011 "Deconstructing Disraeli: The Disraeli Project Archive," Composition and Decomposition: British Association for Victorian Studies Conference, U of Birmingham, 1 September 2011.

- 2011 “Shaw and the Jews,” Shaw Without Borders / Shaw sans frontières: Fourth International Shaw Society Conference, University of Guelph, Guelph, ON, 26 July 2011.
- 2009 “Mrs Warren Goes to France: The Politics of Translation,” Shaw and Politics: Shaw International Conference, Catholic U of America, Washington, D.C., 16 October 2009.
- 2006 “Bernard Shaw Studies in North America,” Bernard Shaw Society of Japan Fall Conference, Nagoya Gakuin University, Nagoya, Japan, 19 November 2006.
- 2006 “‘My Familiar Green Volumes’: Bernard Shaw’s Publishing (Ad)ventures,” Sesquicentennial Shaw: Shaw International Conference, Brown University, Providence, RI, 10 June 2006.
- 2004 “Man and Businessman: Bernard Shaw and his Publishers,” Bernard Shaw Society of Japan Fall Conference, Aichi Gakuin University, Nagoya, Japan, 6 November 2004.
- 2001 “Translating and Performing Shaw in France and Italy: *Sainte Jeanne* and *Santa Giovanna*,” Shaw’s Brave New World: Shaw International Conference, Marquette University, Milwaukee, WI, 20 April 2001.
- 1998 “Unusual Idiosyncrasy: The Making of Robert Graves’s *The Greek Myths*,” The White Goddess Conference, University of Manchester, Manchester, England, 5 September 1998.
- 1997 “Bernard Shaw’s ‘Life Force’ and Henri Bergson’s *élan vital*: The Genesis of Parallel Ideologies,” Literature and the Cultural Imagination: Southern Comparative Literature Association Conference, University of Georgia, Athens, GA, 27 September 1997.
- 1997 “Bernard Shaw, Proto-Existentialist: ‘Don Juan in Hell’ and Sartre’s *Huis clos*,” Text and Presentation: Comparative Drama Conference XXI, U Florida, Gainesville, FL, 29 March 1997.
- 1996 “Bernard Shaw, Proto-Existentialist: ‘Don Juan in Hell’ and Sartre’s *Huis clos*,” Bernard Shaw Society of Japan Spring Conference, Jissen Women’s Junior College, Tokyo, Japan, 8 June 1996.
- 1995 “‘Bumptiousness and Indiscretion’: Graves and the ‘Post-Catastrophic Comedy’ of *But It Still Goes On*,” International Robert Graves Conference, Oxford U, UK, 12 August 1995.
- 1995 “The Frenchification of Bernard Shaw: The Triumph of Paradox,” Bernard Shaw Society of Japan Spring Conference, Jissen Women’s Junior College, Tokyo, Japan, 10 June 1995.
- 1992 “An ‘English Authority on French Literature’: Richard Aldington’s Secret Avocation,” Richard Aldington Centenary Conference, U Paul Valéry, Montpellier, France, 7 July 1992.
- 1992 “‘Personal Neurasthenia’: Eros and Thanatos in Durrell’s Poetry,” On Miracle Ground VII: 7th International Lawrence Durrell Conference, Palais des Papes, Avignon, France, 2 July 1992.
- 1991 “Tennessee Williams as Magus: The Symbolic Subtext of *The Glass Menagerie*,” Central New York Modern Language Association Conference, SUNY College at Cortland, NY, 20 Oct 1991.

- 1991 “From Shavian Warrior to Gallic Waif: Shaw’s *Saint Joan* on the French Stage,” Text and Presentation: Comparative Drama Conference XV, U Florida, Gainesville, FL, 31 March 1991.
- 1990 “The Truth About Joan: Bernard Shaw’s Demythologizing of Jeanne d’Arc in *Saint Joan*,” New York College English Association Conference, Nazareth College, Rochester, NY, 27 October 1990.
- 1986 “Eros Agonistes: The Decay of Loving in Durrell’s *Alexandria Quartet*,” On Miracle Ground IV: Fourth International Lawrence Durrell Conference, Penn State U, U Park, PA, 12 April 1986.

### Invited Guest Lectures

- 2016 “Perils of a Peripatetic Editor,” keynote address at the Thirteenth Annual Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 22 July 2016.
- 2015 “Discovering Benjamin Disraeli—One Letter at a Time,” the Cha Gheill Luncheon, Kingston Branch of the Queen’s University Alumni Association, Queen’s University, 27 April 2015.
- 2015 “Rediscovering Disraeli—One Letter at a Time,” The Many Lives of Benjamin Disraeli: Fame, Legacy, Representation (a symposium), University of Oxford, England, 24 March 2015. Podcast at <https://podcasts.ox.ac.uk/series/many-lives-benjamin-disraeli>
- 2011 “Dizzying: Editing the Letters of Benjamin Disraeli,” Probus Club, Kingston, ON, 9 Feb 2011.
- 2007 “Dizzying: Editing the Letters of Benjamin Disraeli,” Public Texts Colloquium, Department of English, Trent University, Peterborough, ON, 6 November 2007.
- 2005 “The American Dream in American History and Literature,” Department of English, Notre Dame Seishin University, Okayama, Japan, 24 June 2005.
- 1997 “The Siren on the Rock: Bernard Shaw vs. Sarah Bernhardt,” Clare Hall Women’s Group, Clare Hall, Cambridge University, Cambridge, England, 24 April 1997.
- 1991 “Bernard Shaw’s ‘Life Force’: Universal Philosophy and Personal Theology,” Canton College Foundation Annual Meeting, SUNY at Canton, Canton, NY, 3 May 1991.
- 1990 “The Doors of Transcendence: Mythical Metamorphoses and the Passage,” Transitions: Profiles in the Third Age, A Symposium on Aging, Penn State University, 27 April 1990.
- 1990 “The Dionysian Victorian: Bernard Shaw and Passion,” Comparative Literature Department Symposium, Penn State University, University Park, PA, 23 April 1990.

### Conference Participation

- 2015 Presenter, Christopher Innes and Brigitte Bogar (“*Pygmalion to My Fair Lady: Illuminating Shaw’s Themes*”), Twelfth Annual Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 25 July 2015.
- 2015 Presenter, “Literature, Theatre and Poetry,” Bridges Across Cultures: Second International Conference on the Arts and Humanities, International Studies Institute, Florence, Italy, 3 July 2015.
- 2013 Presenter, Charles A. Carpenter (“Shaw and Bertrand Russell vs. Gilbert Murray on Britain’s Entry into World War I”), Tenth Annual Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 28 July 2013.
- 2013 Presenter, Patrick J. Quinn (“Forgotten American Decadents: Sylvester Viereck and Stuart Merrill”), and Chair, “Interpretation of Italy Through Literature and Art,” Bridges Across Cultures: First International Conference on the Arts and Humanities, Umbra Institute, Perugia, Italy, 28, 29 June 2013.
- 2013 Presenter, Stanley Weintraub (“The Autobiography of Corno di Bassetto”), and Chair, “Shaw in Other Countries,” Shaw at Home: Shaw International Conference, Shaw’s Corner, UK, 20 June 2013.
- 2012 Chair, session of papers by recipients of scholarships and travel grants, Ninth Annual Bernard Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 29 July 2012.
- 2011 Chair, “Political Contexts,” Composition and Decomposition: British Association for Victorian Studies Conference, University of Birmingham, Birmingham, UK, 2 September 2011.
- 2011 Chair, “The Legacy of Memory,” Shaw Without Borders / Shaw sans frontières: Fourth International Shaw Society Conference, University of Guelph, Guelph, ON, 28 July 2011.
- 2009 Chair, “Fascism and Power Politics,” Shaw and Politics: Shaw International Conference, Catholic University of America, Washington, D.C., 16 October 2009.
- 2008 Presenter, Stanley Weintraub (“Disraeli in Shaw”), Fifth Annual Bernard Shaw Symposium, Niagara-on-the-Lake, ON, 27 July 2008.
- 2007 Coordinator, visit of invited guest speaker Jay R. Tunney, Bernard Shaw Society of Japan Spring Conference, Kobe College, Kobe, Japan, 9 June 2007.
- 2005 Organizer and host, Bernard Shaw Society of Japan Spring Conference, Hokkaido Bunkyo University, Eniwa, Japan, 11 June 2005.
- 1998 Chair, “*The White Goddess* in Twentieth-Century Poetry,” The White Goddess Conference, University of Manchester, Manchester, England, 4 September 1998.
- 1996 Respondent, “Shaw’s Superman, Shaw the Superman” by Yoko Morimoto, Bernard Shaw Society of Japan Fall Conference, Nagoya University, Nagoya, Japan, 26 October 1996.
- 1995 Chair, “Close Readings of Robert Graves,” International Robert Graves Conference, St. John’s College, University of Oxford, Oxford, England, 9 August 1995.



- 1995 Chair, “Western Technology and Modern Japan,” American Comparative Literature Association Conference, University of Georgia, Athens, GA, 17 March 1995.
- 1993 Chair, “Medievalism, Modernity, and Postmodernity: On the Possibilities of Dialogue,” New York College English Association Conference, Hilbert College, Hamburg, NY, 22–23 Oct 1993.
- 1993 Chair, “Poetry I,” “*St. Mawr*,” and “Ideologies and Religion,” Fifth International D.H. Lawrence Conference, University of Ottawa, Ottawa, ON, 25–27 June 1993.
- 1991 Chair, “British Perspectives on the World,” Middle Atlantic North American Conference on British Studies, Hunter College, CUNY, NY, 16 March 1991.
- 1990 Chair, “Past and Future in the Nineteenth Century,” American Comparative Literature Association Conference, Penn State University, University Park, PA, 29–31 March 1990.

### Manuscript Assessment

- 2016 Royal Irish Academy, Dublin, Ireland: *Judging Shaw* (Dublin: Royal Irish Academy, forthcoming). Book MS.
- 2015 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Ottawa, ON: “Personalized Literature Through Inclusive Digital Visualizations” by Kay Li. SSHRCC Insight Grant proposal.
- 2015 Springer/Palgrave Macmillan, New York, NY, and London, UK: *Shaw, Dickens, Miller, Gao Xian-Jian: Bridging Cultures Through Chinese Angles* by Kay Li. Book MS.
- 2015 Springer/Palgrave Macmillan, New York, NY, and London, UK: *Shaw’s Ibsen: A Reappraisal* by Joan Templeton. Book proposal.
- 2014 Peter Lang Publishing Group: *George Moore’s Paris and his Ongoing French Connections*, ed. Michel Brunet, Fabienne Gaspari and Mary Pierse (Peter Lang, 2015). Book proposal.
- 2014 Institute for Historical Research, University of London, UK: “Bernard Shaw and Physical Culture” (anonymous author), for possible publication in *Historical Research*. Essay.
- 2014 Liverpool University Press, Liverpool, UK: *Benjamin Disraeli and John Murray: The Politician, the Publisher and the ‘Representative’* by Regina Akel (Liverpool UP, 2016). Book MS.
- 2014 University of Notre Dame: “Bought with Silver: Victor Hugo, Bernard Shaw, and the Economics of Salvation” by Mary Christian (*Religion & Literature* 47.2 [Summer 2015]: 1–22. Essay.
- 2013 University of Toronto Press, Toronto, ON: *Selected Correspondence of Bernard Shaw. Bernard Shaw and Gilbert Murray*, ed. Charles A. Carpenter (U of Toronto Press, 2014). Book MS.
- 2013 University Press of Florida, Gainesville, FL: *Shaw’s Settings: Gardens and Libraries* by Tony Jason Stafford (University Press of Florida, 2013). Book MS.

- 2012–13 Thomas Riggs & Co., Missoula, MT: critical essays on literature published by Gale Cengage Learning with St. James Press. Essays. (see Appendix B, p. 31)
- 2012 ELT Press, University of North Carolina at Greensboro: *Slaves of Duty and Tricks of the Governing Class: The Plays of Bernard Shaw* by Bernard F. Dukore (ELT Press, 2012). Book MS.
- 2012 Layman Poupard Publishing, Columbia, SC: documents for the entry on Benjamin Disraeli in *Nineteenth-Century Literature Criticism* vol. 272, ed. Lawrence J. Trudeau (Gale Cengage Learning, 2013), 271–344. Bibliographies and biographical essays.
- 2011 University of Toronto Press, Toronto, ON: *Disraeli: The Romance of Politics* by Robert O’Kell (University of Toronto Press, 2013). Book MS.
- 2010 University Press of Florida, Gainesville, FL: *Shaw, Plato, and Euripides: Classical Currents in “Major Barbara”* by Sidney P. Albert (University Press of Florida, 2012). Book MS.
- 2010 Oxford University Press, Toronto, ON: *The Shaw Festival: The First Fifty Years* by Leonard Conolly (Oxford University Press, 2011). Book MS.
- 2009 University Press of Florida, Gainesville, FL: *Bid Me to Live* by Hilda Doolittle, ed. Caroline Zilboorg (University Press of Florida, 2011). Book MS.
- 2009 University Press of Florida, Gainesville, FL: *Death of a Hero* by Richard Aldington, ed. Andrew Frayn (publication cancelled due to copyright issues). Book MS.
- 2008 IGI Global, *Handbook of Research on Assessment Technologies, Methods, and Applications in Higher Education*, ed. Christopher Schreiner (IGI Global, 2009). Book MS.
- 2007 Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Ottawa: “Bernard Shaw and Asia: What Makes English Literature Websites Cross-Cultural?” by Kay Li. Grant proposal.
- 2001 Aid to Scholarly Publications Program, Humanities and Social Sciences Federation of Canada, Ottawa: *Bernard Shaw and Barry Jackson*, ed. L.W. Conolly (U of Toronto P, 2002). Book MS.
- 2000 Research Institute for Comparative Literature, University of Alberta (for the *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée*): “The Ramayana and the Iliad: Some Thematic Parallels” by Reyes Bertolín Cebrián and “Surrealists in Wonderland: Aspects of the Appropriation of Lewis Carroll” by Jennifer Stafford Brown. Essays.
- 1998 Carleton College, Northfield, MN: “The English Domestic Novel in the Twentieth Century” by Chiara Briganti; proposal for a Large FDE Grant. Grant proposal.
- 1992–93 Gordon and Breach Science Publishers, New York, NY: *LIT: Literature Interpretation Theory* 4.1 (1992) [Hélène Cixous issue] and 4.2 (1993) [Critical Approaches issue]. Journals.
- 1991 Peter Lang Publishing, New York, NY: *The Great War and the Missing Muse* by Patrick J. Quinn (Susquehanna University Press, 1994). Book MS.

## Copy Editing

- [2017] University of Toronto Press, *Selected Correspondence of Bernard Shaw. Bernard Shaw and William Archer*, ed. Thomas Postlewait (University of Toronto Press, forthcoming). Book MS.
- 2016 *Canadian Journal of History/Annales canadiennes d'histoire*, "Claude Amable de Cohade de La Garderie: Family Conflict and Political Conspiracy under Louis XV" by Jeffrey Merrick. Journal article. Forthcoming in *CJH/ACH*.
- 2016 University of Toronto Press, *"If I Lose Mine Honour I Lose Myself": Honour among the Early Modern English Elite* by Courtney Thomas. Book MS.
- 2016 University of Toronto Press, *Biblical Epics in Late Antiquity and Anglo-Saxon England: Divina in Laudes Voluntas* by Patrick McBrine. Book MS.
- 2016 University of Toronto Press, *Erasmus and Calvin on the Foolishness of God: Reason and Emotion in the Christian Philosophy* by Kirk Essary. Book MS.
- 2016 Bong Gyu Ha, Department of Political Science and Diplomacy, Pukyong National University, Busan, Korea, *Mission Impossible: Secrets of the Black Kingdom* and *Ideabroker: The Legend*. Screenplays.
- 2016 Historica Canada, Toronto, ON, Wilfrid Laurier Speeches Database for the Milestones Education Campaign, to be published online as *Milestones Wilfrid Laurier Education Guide*. Book MS.
- 2016 Thomas Riggs & Co., Missoula, MT, digital scholarly introductions to writers and their works in the "Gale Researcher" series. Essays. (see Appendix B, p. 31)
- 2016 Dionisius Psilopoulos, American College of Greece, *The Prophets and the Goddess: W. B. Yeats, Aleister Crowley, Ezra Pound, Robert Graves, and the Esoteric Tradition* (Cambridge Scholars Press, forthcoming 2017). Book MS.
- 2016 David P. Thomas, Mount Allison University, "Global Civil Society and Resistance to Canadian Mining Abroad"; "Bombardier in Israel/Palestine"; "White Fragility and the White Student Abroad." Journal articles.
- 2016 Frederick M. Schweitzer, Manhattan College, New York City, "How I Became a Jewish Historian," *Commonweal* (forthcoming). Journal article.
- 2016 Len R. Drayton (San Francisco), *My Theory on God*. Book MS.
- 2016 Stanley Weintraub, Penn State University, *The Recovery of Palestine, 1917: Jerusalem for Christmas*. (Cambridge Scholars Press, forthcoming 2017). Book MS.

- 2016 Daniele Niedda, Università degli Studi Internazionali di Roma, “Beckford’s *Vathek* in Italy: The Reception by Mario Praz, Alberto Moravia, and Giaime Pintor, *Comparative Literature Studies* 53.3 (2016): 478–502. Journal article.
- 2016 Wilfrid Laurier University Press, *Governing Cities Through Regions: Canadian and European Perspectives*, ed. Roger Keil et al. (Wilfrid Laurier University Press, forthcoming 2016). Book MS.
- 2016 McClelland & Stewart, *Canada Always: The Defining Speeches of Sir Wilfrid Laurier*, ed. Arthur Milnes (McClelland & Stewart, 2016). Book MS.
- 2015— Antonius J. Jesensek, independent scholar (New Zealand), *Bernard Shaw in Italy, 1909–1943: Translation, Performance, Reception*. Book MS.
- 2015 Brad Kent, Université Laval, “George Bernard Shaw,” Oxford Bibliographies, at [www.oxfordbibliographies.com](http://www.oxfordbibliographies.com).
- 2015 Kay Li, York University, *Bernard Shaw’s Bridges to Chinese Culture* (Springer/Palgrave Macmillan, 2016). Book MS.
- 2015 Joan Templeton, Long Island University, *Shaw’s Ibsen: A Reappraisal* (Springer/Palgrave Macmillan, forthcoming 2017). Book MS.
- 2015 Marine Museum of the Great Lakes at Kingston (Kingston, ON), seven permanent interpretive text panels about the Kingston Dry Dock funded by a Kingston Heritage Project Grant.
- 2015 L. W. Conolly, Trent University, *GBS on NBC. “They Knew Bernard Shaw”: NBC ‘Biographies in Sound’ Broadcast. 27 March 1955* (privately printed, 2015).
- 2015 Frederick M. Schweitzer, Manhattan College, New York City, *Jacqueline: A Memoir*. Book MS.
- 2015 Gerald Tulchinsky, Queen’s University, *Shtetl on the Grand* (Victoria, BC: FriesenPress, 2015). Book MS.
- 2014 Carmine Pari (Los Angeles), *No More Time: Selected Stories* (Redequal Publishing, 2015). Book MS.
- 2014 Patrick J. Quinn, The American College of Greece, *Patriarchy in Eclipse: The Femme Fatale and the New Woman in American Literature and Culture 1870–1920* (Cambridge Scholars Publishing, 2015). Book MS.
- 2012 Hisashi Morikawa, Wakayama National College of Technology, “Wagnerian Elements in Bernard Shaw’s Early and Middle Plays,” Ph.D. thesis, Department of Foreign Studies, Nagoya Gakuin University, Nagoya, Japan. Awarded.
- 2012 María Odette Canivell Arzú, James Madison University, *Marketing Myths: On Heroedom, Intellectual Imperialism, and the Construction of National Symbols* (Lambert Academic Publishing, 2012). Book MS.

- 2011 María Odette Canivell Arzú, James Madison University, *The Might of the Pen: Writers and Nation-Building*, published in translation as *El poder de la pluma: Los escritores y la política* (Saarbrücken, Germany: Editorial Académica Española, 2012). Book MS.
- 2010 Jay R. Tunney (Chicago), *The Prizefighter and the Playwright: Gene Tunney and Bernard Shaw* (Firefly Books, 2010). Book MS.
- 2009 Charles A. Carpenter, Binghamton University, *The Dramatic Works of Samuel Beckett: A Selective Bibliography of Publications About his Plays and their Conceptual Foundations* (Continuum, 2011). Book MS.
- 2007 Kay Li, York University, *Bernard Shaw and China: Cross-Cultural Encounters* (University Press of Florida, 2007). Book MS.
- 2007 Victor Hugo Fernández (Costa Rica), *Living Costa Rica: Real Estate and Lifestyle Magazine* 1 (May–July 2007) and 2 (Aug–October 2007). Magazine articles.
- 2006 Peter Gahan (Los Angeles), “The Initiation of the Playwright as a Young Poet,” introduction to *Candida* by Bernard Shaw (Penguin, 2006). Essay.
- 2005 J. P. Wearing, University of Arizona, *Bernard Shaw and Nancy Astor* (University of Toronto Press, 2005). Book MS.
- 2001–02 Victor Hugo Fernández (Costa Rica), *Destination Honduras 2001* (2001), *Destination Honduras 2002* (2002). Magazine articles.
- 2000 Stanley Weintraub, Penn State University, *Silent Night: The Story of the World War I Christmas Truce* (Simon & Schuster, 2001). Book MS.
- 1999 Stanley Weintraub, Penn State University, *The Importance of Being Edward: King in Waiting, 1841–1901* (John Murray, 2000). Book MS.
- 1997 Fred D. Crawford, Central Michigan University, *Richard Aldington and Lawrence of Arabia: A Cautionary Tale* (Southern Illinois University Press, 1998). Book MS.
- 1995 Sanroku Yoshida, Kansai Gaidai University, “The Burning Tree: The Spatialized World of Kenzaburo Oe,” *World Literature Today* 69:1 (Winter 1995): 10–16. Journal article.
- 1993 Wilfred B. Whalley, Toronto, ON, *Adventures in Electronics* (unpublished). Book MS.
- 1987 Donat Pharand, University of Ottawa, *Canada’s Arctic Waters in International Law* (Cambridge University Press, 1988). Book MS.
- 1972 Donat Pharand, University of Ottawa, *The Law of the Sea of the Arctic, with Special Reference to Canada* (University of Ottawa Press, 1973). Book MS.

### Proofreading

- 2016 Kay Li, *Bernard Shaw's Bridges to Chinese Culture* (Springer/Palgrave, 2016)
- 2016 *Canadian Literature / Littérature canadienne*, volume 225 (Summer 2015)
- 2007–16 *SHAW: The Journal of Bernard Shaw Studies* (Penn State Press)
- 2002— Broadview Press (see Appendix A, p. 26)

### Indexing

- 2016 Joan Templeton, *Shaw's Ibsen: A Reappraisal* (Springer/Palgrave, forthcoming 2017)
- 2016 Stephen Guppy, *Writing and Workshopping Poetry: A Constructive Guide* (Broadview Press, 2017)
- 2016 Arthur Milnes, ed., *Canada Always: The Defining Speeches of Sir Wilfrid Laurier* (McClelland & Stewart, 2016)
- 2016 Gary E. Jones and Joseph P. DeMarco, *Bioethics in Context: Moral, Legal, and Social Perspectives* (Broadview Press, 2016)
- 2010 Jay R. Tunney, *The Prizefighter and the Playwright: Gene Tunney and Bernard Shaw* (Firefly Books, 2010)
- 2009 Michel W. Pharand, *Bernard Shaw and His Publishers* (University of Toronto Press, 2009)
- 2000 Michel W. Pharand, *Bernard Shaw and the French* (University Press of Florida, 2000)

## Academic Service

Queen's University, Kingston, ON, Canada:

- Judge: Finals, Annual 3-Minute Thesis Competition, School of Graduate Studies, 9 April 2014
- Participant: Doors Open Queen's (public invited to visit the Disraeli Project), 31 March 2011
- Lecturer: "Adventures in Dizzyland: Editing the Letters of Benjamin Disraeli," Queen's MiniU, 29 May 2010 and 29 May 2012 (public lectures)

Kobe University, Kobe, Japan:

- Advisor and copy editor: "Newspeak and Propaganda in George Orwell's *1984*" by Keiko Sugano, M.A. thesis, Department of English, 2006–07

Hokkaido Bunkyo University, Eniwa, Japan:

- Developer: "English Through Drama" Curriculum, Department of English, 2005–06
- Coordinator: Open Town Lectures (adult education classes), Department of English, 2005
- Member: Entrance Examination and Curriculum Development Committees, 2004–06
- Faculty Advisor: English Speaking Society, 2004–06

University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada:

- Speaker: Orientation & Instructional Development Program for Teaching Assistants, 15 Sep 2001
- Speaker: Department of English Teaching Workshops, 1999, 2000 and 2001

Kansai Gaidai University, Osaka, Japan:

- Member: Graduate School Entrance Examination Committee, 1994–97

SUNY College of Technology at Canton, Canton, NY, USA:

- Faculty Advisor: Alpha Chi Omicron sorority, 1991

## Reviews of my books

- 2000 *Bernard Shaw and the French* (University Press of Florida, 2000)
- Stanley Weintraub, *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 44.4 (2001): 486–490  
 Richard Nickson, *The Independent Shavian* [New York] 39.3 (2001): 64–66  
 H.I. Einsohn, *Choice* (July/August 2001): 1963  
 Leon Hugo, *The Shavian* [London] 9.3 (2002): 23–25  
 Leon Hugo, *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 22 (2002): 193–197  
 Malcolm Page, *English Studies in Canada* 28.4 (December 2002): 756–757  
 David J. Eshelman, *Theatre History Studies* 23 (June 2003): 124–125  
 Julie Sparks, *Comparative Literature Studies* 40.4 (2003): 452–456
- 2009 *Bernard Shaw and His Publishers* (University of Toronto Press, 2009)
- John Bertolini, *ELT: English Literature in Transition, 1880–1920* 53.2 (2010): 219–222  
 Don B. Wilmeth, *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies* 30 (2010): 260–261  
 Hisashi Morikawa, *GBS* [Japan] 33 (June 2010): 12
- 2013 *Benjamin Disraeli Letters, Volume IX: 1865–1867* (University of Toronto Press, 2013)
- Stanley Weintraub, *Times Literary Supplement* (17 May 2013): 13  
 Frederick M. Schweitzer, *The Historian* 77.1 (Spring 2015): 184–186  
 Robert O’Kell, *University of Toronto Quarterly* 84.3 (Summer 2015): 242–244  
 Richard A. Gaunt, *Parliamentary History* (forthcoming 2016)
- 2014 *Benjamin Disraeli Letters, Volume X: 1868* (University of Toronto Press, 2014)
- Robert O’Kell, *Victorian Studies* 58.1 (Autumn 2015): 137–139  
 Jane Stabler, *SEL: Studies in English Literature 1500–1900* 55.4 (Autumn 2015): 931–932
- 2015 *Lord Beaconsfield and Sir John A. Macdonald. A Political and Personal Parallel*  
 (McGill-Queen’s University Press, 2015)
- Patrice Dutil, *Canadian Parliamentary Review* 38.3 (Autumn 2015): 25–26; and  
 (in French) *Revue parlementaire canadienne* 38.3 (automne 2015): 25–26
- 2016 *Bernard Shaw on Religion* (RosettaBooks, 2016)
- Ellen Dolgin, *SHAW: The Journal of Bernard Shaw Studies* 36.2 (2016): 331–332



## Miscellaneous

- 2013 Member, Review Committee, Shaw at Home: Shaw International Conference, Shaw's Corner and London, UK, 17–22 June 2013
- 2012 Honoree, “Celebration of Research Excellence at Queen’s,” for first-time SSHRC Standard Research Grant, Agnes Etherington Art Centre, Queen’s University, 8 May 2012
- 2010–12 External Supervisor, “Images of Home in Great War Poetry: Siegfried Sassoon and Wilfred Owen” by John J. Grady. University of Northampton, Northampton, UK. M.Phil. (Sep. 2012)
- 2006 Adjudicator, English Oratorical Contests, Kobe, Japan:
- The 29<sup>th</sup> EOC for the Kobe Inter-College English Federation Cup, Konan U, 4 June 2006
  - The Kobe University Autumn EOC, Kobe U, 21 October 2006
  - The 30<sup>th</sup> EOC for the KIEF Cup, Kobe City U of Foreign Studies, 18 November 2006
- 2005— Member, Advisory Committee, International Shaw Society Council
- 2004 Guest Editor, *SHAW: The Annual of Bernard Shaw Studies*, volume 24
- 2003 Outside Expert, “A Natural History of Maternity” by Elizabeth Ugino, Senior Exhibition of Mastery, Heathwood Hall Episcopal School, Columbia, SC, USA
- 1986–87 President, Comparative Literature Graduate Students Organization, Penn State University
- 1984–86 Graduate Student Representative, American Comparative Literature Association
- 1981 Acting lessons with Leonie Gardner, Ottawa Little Theatre, Ottawa
- 1981 Art Documentalist, National Museums of Canada, National Gallery of Canada Library, Ottawa, ON, Canada, January to August 1981
- 1977–79 French language and English language instructor: School of Modern Languages and Champlain Language School, Ottawa, ON, October 1977 to March 1978; September 1978 to February 1979; Business English, Target Language Services, London, England, May 1978
- 1975 Research Writer, Department of Employment and Immigration, Government of Canada, Ottawa, ON, January to June 1975
- 1971 Private, Canadian Armed Forces (Land Reserve), Ottawa, ON, 8 July to 26 August 1971
- 1969–70 Participant, Annual High School Invitational Debating Tournaments, University of Ottawa, Ottawa, ON, Canada:
- The 12<sup>th</sup> Annual High School Debating Tournament, 22 March 1969
  - The 13<sup>th</sup> Annual High School Debating Tournament, 7 March 1970
- 1969–70 Member, English Debating Society, École Secondaire Académie De La Salle, Ottawa, ON

## APPENDIX A: Proofreading and Copy Editing

• **Proofreader**, Broadview Press, Peterborough, ON, Canada:

- 2002 H. Rider Haggard, *King Solomon's Mines* (Gerald Monsman)
- 2002 Mary Astell, *A Serious Proposal to the Ladies* (Patricia Springborg)
- 2002 *Sources for the History of Western Civilization*, 2 vols. (Michael Burger)
- 2004 George Eliot, *Middlemarch* (Gregory Maertz)
- 2004 Eliza Haywood, *Fantomina and Other Works* (Alexander Pettit et al.)
- 2004 *Unhomely States: Theorizing English-Canadian Postcolonialism* (Cynthia Sugars)
- 2007 *Factory Lives: Four Nineteenth-Century Working-Class Autobiographies* (James R. Simmons, Jr.)
- 2013 *The Broadview Introduction to Literature* (five editorial introductions)
- 2016 *Introduction to Indigenous Literary Criticism in Canada* (Heather Macfarlane & Armand Garnet Ruffo)
- 2016 *Academic Writing, Real World Topics. Concise Edition* (Michael Rectenwald and Lisa Carl)
- 2016 *Introducing Philosophy: Knowledge and Reality* (Jack S. Crumley II)
- 2016 *Bioethics in Context: Moral, Legal, and Social Perspectives* (Gary E. Jones and Joseph P. DeMarco)
- 2017 *For the Sake of Argument: How to Do Philosophy* (Robert M. Martin)
- 2017 Anonymous, *The Travels of Hildebrand Bowman* (Lance Bertelsen)
- 2017 *Being Ethical: Classic and New Voices on Contemporary Issues* (Shari Collins et al.)
- 2017 *Writing and Workshopping Poetry: A Constructive Guide* (Stephen Guppy)
- 2017 *The Broadview Guide to Writing* (Doug Babington et al.)

• **Copy Editor**, Broadview Press, Peterborough, ON, Canada:

- 2002 Nancy Cunard, *Essays on Race and Empire* (Maureen Moynagh)
- 2002 Edith Wharton, *The Age of Innocence* (Michael Nowlin)
- 2003 William Morris, *News from Nowhere* (Stephen D. Arata)
- 2003 Ford Madox Ford, *The Good Soldier: A Tale of Passion* (Kenneth Womack and William Baker)
- 2003 Edward Prime-Stevenson, *Imre: A Memorandum* (James J. Gifford)
- 2003 Olive Schreiner, *The Story of an African Farm* (Patricia O'Neill)
- 2003 Edward Bellamy, *Looking Backward: 2000–1887* (Alex MacDonald)
- 2003 H. G. Wells, *The War of the Worlds* (Martin A. Danahay)
- 2003 Cicely Hamilton, *Diana of Dobson's* (Diane F. Gillespie and Doryjane Birrer)

- 2003 Willa Cather, *My Ántonia* (Joseph R. Urgo)
- 2003 Charles Darwin, *On the Origin of Species* (Joseph Carroll)
- 2003 Doris Lessing, *A Home for the Highland Cattle* and *The Antheap* (Jean Pickering)
- 2003 Grant Allen (writing as Olive Pratt Rayner), *The Type-Writer Girl* (Clarissa J. Suranyi)
- 2003 Susanna Centlivre, *The Wonder: A Woman Keeps a Secret* (John O'Brien)
- 2004 Ella Hepworth Dixon, *The Story of a Modern Woman* (Steve Farmer)
- 2004 Marie Corelli, *Wormwood: A Drama of Paris* (Kirsten MacLeod)
- 2004 *The Broadview Anthology of Victorian Short Stories* (Dennis Denisoff)
- 2004 Richard Marsh, *The Beetle* (Julian Wolfreys)
- 2004 Victor Hugo, *Bug-Jargal* (Chris Bongie)
- 2004 George Walker, *The Vagabond* (W. M. Verhoeven)
- 2004 Grant Allen, *The Woman Who Did* (Nicholas Ruddick)
- 2004 Margaret Cavendish, *Sociable Letters* (James Fitzmaurice)
- 2004 Elizabeth Inchbald, *Nature and Art* (Shawn Lisa Maurer)
- 2004 Jane Austen, *Emma* (Kristin Flieger Samuelian)
- 2004 Karl Marx and Friedrich Engels, *The Communist Manifesto* (L.M. Findlay)
- 2005 Ouida, *Moths* (Natalie Schroeder)
- 2005 Dinah Mulock Craik, *John Halifax, Gentleman* (Lynn M. Alexander)
- 2005 George Eliot, *Adam Bede* (Mary Waldron)
- 2007 Harriet Martineau, *Autobiography* (Linda H. Peterson)
- 2007 Jane Porter, *The Scottish Chiefs* (Fiona Price)
- 2007 Arthur Wing Pinero, *The Second Mrs. Tanqueray* (J. P. Wearing)
- 2007 Christopher Marlowe, *Doctor Faustus*, second edition (Michael Keefer)
- 2008 Anonymous, *The Woman of Colour, A Tale* (Lyndon J. Dominique)
- 2008 *The Travels of Mirza Abu Taleb Khan* (Daniel O'Quinn)
- 2009 Susanna Rowson, *Reuben and Rachel; Or, Tales of Old Times* (Joseph F. Bartolomeo)
- 2009 Harriet Beecher Stowe, *Uncle Tom's Cabin* (Christopher G. Diller)
- 2009 Susanna Centlivre, *The Basset Table* (Jane Milling)
- 2009 Voltaire, *Candide* (Eric Palmer)
- 2009 Joseph Conrad, *The Secret Agent* (Tanya Agathocleous)
- 2010 Thomas Day, *The History of Sandford and Merton* (Stephen Bending and Stephen Bygrave)
- 2010 Amelia Alderson Opie, *Adeline Mowbray* (Anne McWhir)

- 2010 Sarah Orne Jewett, *The Country of the Pointed Firs* and *The Dunnet Landing Stories* (Deborah Carlin)
- 2010 George Meredith, *The Egoist* (Richard C. Stevenson)
- 2010 Arthur Conan Doyle, *The Sign of Four* (Shafquat Towheed)
- 2010 Thomas Clarkson and Ottobah Cugoano, *Essays on the Slavery and Commerce of the Human Species* (Mary-Antoinette Smith)
- 2010 Edgar Allan Poe, *The Narrative of Arthur Gordon Pym of Nantucket* (Frederick S. Frank and Diane Long Hoeveler)
- 2010 Daniel Defoe, *Robinson Crusoe* (Evan R. Davis)
- 2010 Henry Fielding, *Amelia* (Linda Bree)
- 2010 Elizabeth Gaskell, *Cranford* (Elizabeth Langland)
- 2010 Henry Blake Fuller, *Bertram Cope's Year* (Joseph A. Dimuro)
- 2010 Rebecca West, *The Return of the Soldier* (Bernard Schweizer and Charles Thorne)
- 2011 Lewis Carroll, *Alice's Adventures in Wonderland*, second ed. (Richard Kelly)
- 2011 Thomas Paine, *The Rights of Man* (Claire Grogan)
- 2011 *The Correspondence of Samuel Clarke and Anthony Collins, 1707–08* (William Uzgalis)
- 2011 J. M. Barrie, *Peter Pan* (Anne Hiebert Alton)
- 2011 David Hume, *An Enquiry Concerning Human Understanding* (Lorne Falkenstein)
- 2011 Thomas Paine, *The Age of Reason* (Kerry Walters)
- 2011 James De Mille, *A Strange Manuscript Found in a Copper Cylinder* (Daniel Burgoyne)
- 2011 Catharine Maria Sedgwick, *Clarence; or, A Tale of Our Own Times* (Melissa J. Homestead and Ellen A. Foster)
- 2012 Christopher Marlowe, *The Jew of Malta* (Mathew R. Martin)
- 2012 Jonathan Swift, *Gulliver's Travels* (Allan Ingram)
- 2012 Gertrude Atherton, *Black Oxen* (Melanie V. Dawson)
- 2012 Mary Wollstonecraft, *Mary, A Fiction* and *The Wrongs of Woman, or Maria* (Michelle Faubert)
- 2012 R. B. Sheridan, *The Rivals* and George Colman the Elder, *Polly Honeycombe* (David A. Brewer)
- 2012 *The Broadview Anthology of Victorian Prose, 1832–1901* (Mary Elizabeth Leighton & Lisa SurrIDGE)
- 2012 *Secret Commissions: An Anthology of Victorian Investigative Journalism* (Stephen Donovan and Matthew Rubery)
- 2013 Lady Mary Wortley Montagu, *The Turkish Embassy Letters* (Teresa Heffernan and Daniel O'Quinn)
- 2013 Lady Morgan (writing as Sydney Owenson), *The O'Briens and the O'Flahertys* (Julia M. Wright)
- 2013 John Thelwall, *The Daughter of Adoption* (Michael Scrivener et al.)
- 2013 David Hume, *Essays and Treatises on Philosophical Subjects* (Lorne Falkenstein and Neil McArthur)
- 2013 John Locke, *A Letter Concerning Toleration* (Kerry Walters)

- 2013 Edith Wharton, *Ethan Frome* (Carol J. Singley)
- 2014 Solveig C. Robinson, *The Book in Society: An Introduction to Print Culture*
- 2014 Thomas Chandler Haliburton, *The Clockmaker* (Richard A. Davies)
- 2014 Ludwig Wittgenstein, *Tractatus Logico-Philosophicus* (Marc A. Joseph)
- 2014 Daniel Defoe, *Robinson Crusoe* (Evan R. Davis) [Modernized Edition]
- 2014 Dorothy Richardson, *Pointed Roofs* (Stephen Ross and Tara Thomson)
- 2014 Dorothy Richardson, *The Tunnel* (Stephen Ross and Tara Thomson)
- 2014 George MacDonald, *The Princess and the Goblin and Other Fairy Tales* (Shelley King and John B. Pierce)
- 2015 John Stuart Mill, *On Liberty* (Leonard Kahn)
- 2015 Rosanna Mullins Leprohon, *The Manor House of De Villerai* (Andrea Cabajsky)
- 2015 Stephen Crane, *The Red Badge of Courage* (James Nagel)
- 2015 Frances Trollope, *Domestic Manners of the Americans* (Sara R. Danger)
- 2015 Oscar Wilde, *Salome* (Kimberly J. Stern)
- 2015 Nathaniel Hawthorne, *The Blithedale Romance* (Michael J. Colacurcio and M. Luke Bresky)
- 2015 *How to Read (and Write About) Poetry* (Susan Holbrook)
- 2015 Robert Louis Stevenson, *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (Martin A. Danahay)
- 2015 *Letters of the Late Ignatius Sancho, an African* (Vincent Carretta)
- 2015 *Literary Theory and Criticism: An Introduction* (Anne H. Stevens)
- 2015 Bernard Shaw, *The Philanderer. A Topical Comedy* (L. W. Conolly)
- 2015 Lewis Carroll, *Alice's Adventures in Wonderland and Through the Looking-Glass* (Richard Kelly)
- 2015 Elizabeth Oakes Smith, *The Western Captive and Other Indian Stories* (Caroline M. Woidat)
- 2015 Frank Norris, *Vandover and the Brute* (Russ Castronovo)
- 2015 Immanuel Kant, *On Perpetual Peace* (Brian Orend)
- 2016 E. Pauline Johnson, *Tekahionwake: E. Pauline Johnson's Writings on Native North America* (Margery Fee and Dory Nason)
- 2016 L. T. Meade, *The Sorceress of the Strand and Other Stories* (Janis Dawson)
- 2016 Margaret Cavendish, *A Description of the Blazing World* (Sara H. Mendelson)
- 2016 Rebecca Rush, *Kelroy* (Betsy Klimasmith)
- 2016 Samuel Johnson, *The Life of Mr Richard Savage* (Nicholas Seager and Lance Wilcox)
- 2016 James Joyce, *Dubliners* (Keri Walsh)
- 2016 Arnold Bennett, *The Grand Babylon Hotel* (Randi Saloman)
- 2016 Dinah Mulock Craik, *The Half-Caste* (Melissa Edmundson)

- 2016 Herman Melville, *Billy Budd, Sailor* (Michael J. Everton)  
*Readings in the Philosophy of Religion*, third ed. (Kelly James Clark)  
Horatio Alger, Jr., *Ragged Dick* and *Risen from the Ranks* (Gary Scharnhorst)

• **Copy Editor**, Canadian Scholars' Press, Toronto, ON, Canada:

- 2004 Robert Wright, *Virtual Sovereignty: Nationalism, Culture, and the Canadian Question*  
2004 Jacqueline Low, *Using Alternative Therapies: A Qualitative Analysis*  
2004 Ratna Ghosh and Ali A. Abdi, *Education and the Politics of Difference: Canadian Perspectives*

## APPENDIX B: Thomas Riggs & Co.

Assessment of critical essays published by Gale Cengage Learning with St. James Press (2013):

- In *The Literature of Propaganda*

Sir Henry Newbolt, “Vitai Lampada”; Hugh MacDiarmid, “In the Slums of Glasgow”; Jean Anouilh, *Antigone*; Bernard Shaw, *Saint Joan*; Christabel Pankhurst, *The Great Scourge and How to End It*; Takiji Kobayashi, *The Factory Ship*; Adam Johnson, *The Orphan Master’s Son*; Susanna Rowson, *Charlotte Temple*

- In *The Manifesto in Literature*

Christabel Pankhurst, *The Great Scourge*; Millicent Garrett Fawcett, *Women’s Suffrage: A Short History of a Great Movement*; Walter Pater, *The Renaissance: Studies in Art and History*; Anonymous, *The Battle Cry*; Emmeline Pankhurst, *Votes for Women: New Movement Manifesto*; Edmond and Jules de Goncourt, Preface to *Germinie Lacerteux*

- In *The Literature of Autobiographical Narrative*

Charles Darwin, *Autobiography*; H. G. Wells, *An Experiment in Autobiography*; Gertrude Stein, *Wars I Have Seen*; Vera Brittain, *Testament of Youth*; Dylan Thomas, *A Child’s Christmas in Wales*; John Ruskin, *Praeterita*; *The Diary of Samuel Pepys*; the letters of John Keats; the letters and journals of Fanny Burney; Thomas Moore, *Letters and Journals of Lord Byron, with Notices of His Life*; Frances Partridge, *A Pacifist’s War: Diaries 1939–1945*; the diaries of Beatrice Webb; Dorothy Wordsworth, *Grasmere Journals*, Arnold Bennett, *Journals, 1896–1928*; Pierre Coustillas, ed., *London and the Life of Literature in Late Victorian England: The Diary of George Gissing, Novelist*

- Oral History

Jeremy Seabrook, ed., *Working-Class Childhood: An Oral History*; Ronald Blythe, ed., *Akenfield: Portrait of an English Village*; Kenneth Griffith and Timothy O’Grady, *Ireland’s Unfinished Revolution: An Oral History*; Margaret Hickey, *Irish Days: Oral Histories of the Twentieth Century*; George Ewart Evans, *Ask the Fellows Who Cut the Hay*; Stephen Humphries, *Hooligans or Rebels? An Oral History of Working-Class Childhood and Youth 1889–1939*; *The History of Mary Prince, a West Indian Slave, Related by Herself*

Copy Editing of digital scholarly essays on writers and their works in the Gale Researcher series:

Tereza M. Szeghi, “Leslie Marmon Silko”

Erik Fuhrer, “Jonathan Swift”

## APPENDIX C: Translation

### French to English: [with parenthetical word count]

For Arthur Milnes, ed., published in *Canada Always: The Defining Speeches of Sir Wilfrid Laurier* (Toronto, ON: McClelland & Stewart, 2016), 16–22:

Wilfrid Laurier, valedictory address, 4 May 1864. *Proceedings of the Annual Convocation of the McGill University, Montreal. Held on Tuesday, the 3rd, and Wednesday, the 4th of May, 1864* (Montreal: M. Longmoore & Co., Gazette Steam Press, 1864), 35–39. (2400)

For Broadview Press, published in *Introduction to Indigenous Literary Criticism in Canada* (2016), 82–85:

Bernard Assiniwi, “Je suis ce que je dis que je suis,” in *Le Renouveau de la parole identitaire*, ed. Mireille Calle-Gruber and Jeanne-Marie Clerc (Montpellier, France and Kingston, ON: Centre d’Études littéraires françaises du XXe siècle, Groupe de recherche sur les expressions françaises, cahier 2, 1993), 101–106. (2200)

For Anglocom [[www.anglocom.com](http://www.anglocom.com)], Québec City, 2004–06:

- Documents from “L’aménagement linguistique dans le monde” [Language Development in the World], at [www.axl.cefan.ulaval.ca](http://www.axl.cefan.ulaval.ca):
  - “Le prelude du régime militaire de 1760” (1200)
  - “La Proclamation Royale de 1763 et l’emploi des langues” (4200)
  - “Le Traité de Paris de 1763 et l’Amérique du Nord” (1650)
  - “L’Acte de Québec de 1774 et la timide dualité linguistique” (2600)
  - “Un changement de cap dans les droits linguistiques (1963–1969)” (2450)
  - “La Loi constitutionnelle de 1982” (2450)
  - “La législation fédéral et les droits linguistiques” (8400)
  - “Les politiques linguistiques provinciales à caractère global” (11,850)
  - “Le contexte juridique” (3700)
  - “Les populations autochtones” (300)
  - “Les peuples et les langues autochtones” (2900)
  - “Les groupes autochtones” (900)
  - “Histoire de la langue anglaise” (9950)
- Miscellaneous documents:
  - “L’Europe de la Culture” (Coalition française pour la diversité culturelle) (1650)
  - “La mode en Nouvelle-France” (6300)
  - “Les personnes immigrantes formées à l’étranger et l’accès aux professions et métiers réglementés” [Government of Quebec] (4900)



- “Pourquoi BCF?” [Brouillette Charpentier Fortin law firm] (2200)
- “La Peau et ses annexes” [Epiderma; at www.epiderma.ca] (6900)
- “Gestion des bâtiments—ProFac” [audit] (11,800)
- “La reconnaissance du travail” [employee recognition] (14,050)
- “Technomedia” [human resources management; at www.technomedia.ca] (5450)

For Stanley Weintraub, Penn State University, May 2000:

Alain Barluet, “Les Fraternisations de Noël,” *L’Histoire* 107 (January 1988): 77–79.

For Fred D. Crawford, Central Michigan University, 1991–92:

- “Un Écossais démasque Lawrence d’Arabie,” *Paris Match* (27 Feb–6 Mar 1954): 79.
- Richard Aldington, letter on Antoine de Saint-Exupéry, *Arts* (4–10 August 1954): 7.
- Jean Béraud-Villars, “L’Affaire T. E. Lawrence,” *La Table Ronde* 83 (26 Nov 1954): 105–109.
- René Lalou, “*Lawrence l’imposteur* par Richard Aldington,” *Les Nouvelles Littéraires* (9 Dec 1954): 3.
- Richard Aldington, “La Légende du colonel Lawrence,” *Le Monde* (9 July 1955): 7.
- André Garteiser, “A Propos du colonel Lawrence,” *Hommes et Mondes* 30 (May 1956): 310, 312.
- “T. E. Lawrence: *Les Sept Piliers de la Sagesse*,” *Lire* 166–167 (Summer 1989): 85.

**English to French:** [with parenthetical word count]

For Canadian Families and Corrections Network / Regroupement canadien d’aide aux familles des détenu(e)s, Kingston, ON, 2013–16:

- “Building on your Supportive Relationship Network” (1350)
- “Canadian Families and Corrections Network” (400)
- “Reintegration Preparation Workbook” (1000)
- “Coping Over Time” (7600)
- “Telling the Children” (1140)

**REFERENCES****Dr. M. G. Wiebe**

Professor Emeritus of English, Queen's University  
Director Emeritus, the Disraeli Project  
mel.wiebe@queensu.ca

**Dr. Stanley Weintraub**

Evan Pugh Professor Emeritus of Arts and Humanities, Penn State University  
Adjunct Professor of English, University of Delaware  
sqw4@comcast.net

**Dr. L. W. Conolly**

Emeritus Professor of English, Trent University  
General Editor Emeritus, Broadview Editions series, Broadview Press  
lwconolly@gmail.com

**Tara Lowes**

Managing Editor  
Broadview Press  
taralowes@broadviewpress.com

**Kimberlee Hesas**

Associate Managing Editor  
McClelland & Stewart / Penguin Random House Canada  
khesas@penguinrandomhouse.com

**Barb Porter**

Associate Managing Editor  
University of Toronto Press  
bporter@utpress.utoronto.ca

**Julie Lambert**

Production Coordinator  
Penn State Press  
jas1035@psu.edu

**Robert Langenfeld**

Editor  
ELT Press  
eltpress@gmail.com